

Ukázka z Shakespearovy hry *Hamlet*

CLAUDIUS: Náš syn to vyhraje.

GERTRUDA: Je určený a už nemůže. –
Hamlete, tumáš, utři si pot z čela.
I já připíjím na tvé štěstí, synku.

HAMLET: Děkuju, madam.

CLAUDIUS: Gertrudo, nepij!

GERTRUDA: Musím mu připít. Dovolte mi to.
(*napije se*)

CLAUDIUS: (*stranou*) Tam byl ten jed. Je pozdě.
(...)

HAMLET: Pojd' si pro třetí zásah, Laerte.
A vzchop se trochu. Ukaž mi, co umíš.
Mám pocit, že mě šetříš. Probuď se!

LAERTES: Myslíš? Tak dobře!
(*šermují*)

OSRIC: Nic. Ani jeden.

LAERTES: (*k Hamletovi*) Tady ji máš!
(*Laertes zasáhne Hamleta, poté si při potyčce vymění zbraně*)

CLAUDIUS: Zastavte je. To už je bláznovství!

HAMLET: (*k Laertovi*) Ne. Pokračujem. (*Hamlet zraní Laerta. Královna Gertruda padá*)

(SHAKESPEARE, William. „Hamlet“. In SHAKESPEARE, William. Tři tragédie. Překlad Jiří Josek. Praha: Odeon, 2012, s. 61–83.)